



Briselē, 2021. gada 21. maijā
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2018/0197(COD)

8853/21
ADD 1

CODEC 711
CADREFIN 247
COH 5

"I/A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja / Padome
Temats:	Projekts – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA par Eiropas Reģionālās attīstības fondu un Kohēzijas fondu (pirmais lasījums) – Padomes nostājas pirmajā lasījumā pieņemšana un Padomes paskaidrojuma raksta pieņemšana = paziņojumi

Ungārijas paziņojums

Kohēzijas politikas regulu pieņemšanas procedūrā ir sasniegts vēl viens svarīgs etaps. Ungārija uzskata, ka ir nepieciešams atkārtot savu agrāko paziņojumu par to, kā šajās regulās tiek pausts un interpretēts jēdziens "dzimums" (*gender*).

Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā vienas no pamattiesībām ir nostiprinātas Eiropas Savienības Līgumos. Ungārija nodrošina sieviešu un vīriešu līdztiesību savas valsts tiesību sistēmas ietvaros saskaņā ar starptautiski saistošiem cilvēktiesību instrumentiem un Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu ietvaros.

Šo iemeslu dēļ Ungārija jēdzienu "dzimums" (*gender*) interpretē kā atsauci uz dzimumu (*sex*) saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 8., 10., 19. un 157. pantu un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 21. un 23. pantu.

Turklāt Ungārija ir pārliecināta – nav piemēroti, ka jēdziena "dzimums" (*gender*) saturs tiktu definēts šajos leģislatīvajos dokumentos.

Saskaņā ar šiem un valsts tiesību aktiem Ungārija regulās minēto jēdzienu "dzimums" (*gender*) interpretē kā atsauci uz dzimumu (*sex*) un jēdzienu "dzimumu līdztiesība" (*gender equality*) – kā atsauci uz vīriešu un sieviešu līdztiesību. Attiecībā uz datu sadalījumu Ungārija uzskata, ka būtu piemērojama ESF+ regulas I un II pielikuma pirmā rinda (un arī TPF regulas III pielikuma 27. zemspējas piezīme) un ka tā būtu attiecināma uz terminu "dzimums" (*gender*) un iekavām kopumā, nevis tikai uz vienu no tajā uzskaitītajām apakškategoriām.

Paturot prātā to, ka jēdziena "dzimums" (*gender*) satura noteikšana ietilpst dalībvalstu ekskluzīvā kompetencē, attiecīgie apsvērumi, panti, pielikumi un zemspējas piezīmes būtu jāsaprot kā tādi, kas attiecas uz jēdzienu "dzimums" (*gender*), kuru interpretē saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Polijas paziņojums

Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā vienas no pamattiesībām ir nostiprinātas Eiropas Savienības Līgumos. Polija nodrošina sieviešu un vīriešu līdztiesību Polijas valsts tiesību sistēmas ietvaros saskaņā ar starptautiski saistošajiem cilvēktiesību instrumentiem un Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu ietvaros. Šo iemeslu dēļ formulējumos, kuros ir atsauces uz "dzimumu" (*gender*), Polija to interpretēs kā sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar LESD 8. pantu.